



BISKUPICKÉ NOVINY

PÜSPÖKI ÚJSÁG · BISCHOFSDORFER ZEITUNG

Mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice



XXI. ročník

MAREC 2022



Fašiangové podujatia v duchu tradícií

Prvý kresťanský sviatok v roku je Zjavenie pána, kedy sa začína fašiangové obdobie pred duchovnou prípravou na najstaršie a najvýznamnejšie kresťanské sviatky Veľkej noci. Fašiangy sa spájajú s očakávaním zmeny, či už prírodnej alebo spoločenskej. Po fašiangoch prichádza obdobie pôstu, preto je fašiang obdobím, kedy sa zvykne veľa a dobre jesť, variť a piecť. Mestská časť pripravila pre obyvateľov Podunajských Biskupíc podujatia spojené práve s hodovaním a zábavou, ktoré sa síce museli podriadiť protiepidemiologickým nariadeniam, no uskutočnili sa v príjemnej atmosfére.

Typickým fašiangovým jedlom sú šišky, na ktoré má každá gazdiná vlastný recept. To potvrdilo aj 27 súťažiacich na 2. ročníku súťaže v pečení fašiangových šišiek, ktorá sa konala v Dome kultúry Vetvár. Biskupické gazdinky pripravili šišky podľa tradičných receptov, no nechýbali ani moderné či vegánske prevedenia. Hodnotnú cenu od poroty nakoniec získala takmer každá zo súťažiacich. Každý hospodár má zas vlastné recepty na jaternice a klobásky, ktoré by bez zabijačky nevznikli. Na dedinách si na



zabijačkách navzájom vypomáhali susedia a kamaráti a predstávali tak významnú spoločenskú udalosť. Takáto fašiangová zabijačka sa konala v sobotu 19. februára aj u nás v Podunajských Biskupiciach. Na Trojičnom námestí zorganizovala mestská časť po vzore starých zvykov zabijačkovú sobotu, ktorá je už niekoľko rokov pre Biskupičanov príležitosťou stretnúť sa s priateľmi a známymi, pochutíť si na zabijačkových dobrotách a zabaviť sa pred blížiacim sa obdobím pôstu.

pokračovanie na str. 3 a 9



Schválený rozpočet na rok 2022

Poslanci na februárovom zasadnutí miestneho zastupiteľstva schválili rozpočet mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2022. Vo výdavkovej časti rozpočet obsahuje 13 programov, v ktorých sú uvedené zámery a ciele, ktoré bude mestská časť v roku 2022 realizovať. **str. 4, 8**



Zákaz parkovania na chodníkoch

1. marca vstúpil do platnosti absolútny zákaz parkovania na chodníkoch. Zákaz sa síce snažia poslanci parlamentu odložiť do roku 2024 novelou zákona o cestnej premávke, ktorú ale definitívne do marca prijať nestihli. Dovtedy bude Mestská polícia postupovať podľa platnej legislatívy. **str. 7**



Trampská osada Dunajský kormorán

Trampská osada Dunajský kormorán bola na území Podunajských Biskupíc založená v roku 1969. Pri Dunaji sa dnes na „Pančovej lúke“ pravidelne stretávajú jej členovia a podporovatelia woodcraftského hnutia so zálesáckou tradíciou. **str. 10**

Vážení Biskupičania!

Hlavným bodom programu v poradí 26. zasadnutia miestneho zastupiteľstva bolo schválenie rozpočtu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2022 a výhľadového rozpočtu na roky 2023 – 2024. Verím, že predpokladom dobrého hospodárenia našej mestskej časti je dobre zostavený vyrovnaný rozpočet, v ktorom sme museli zväziť všetky okolnosti, ktoré ho môžu ovplyvniť, najmä nárast cien energií, kde treba žiaľ počítať so zvýšením nákladov až o 17%. Som rád, že miestni poslanci po konštruktívnej diskusii rozpočet na rok 2022 konštruovaný ako prebytkový (príjmy sú na úrovni 12 555 470 eur a výdavky sú na úrovni 12 368 396 eur) schválili. Vo výdavkovej časti totiž obsahuje 13 programov, v ktorých sú uvedené zámery a ciele, ktoré bude mestská časť v roku 2022 realizovať.

Predloženému návrhu rozpočtu predchádzali jeho prejednanie na jednotlivých komisiách, miestnej rade i na pracovnom stretnutí s poslancami, ktoré som zvolal začiatkom januára. Všetky pripomienky, ktoré vzišli pri jeho prejedávaní, boli následne do rozpočtu zapracované. Materiál k nemu obsahoval aj podrobnú analýzu a odporúčanie na jeho schválenie od miestneho kontrolóra. Ďakujem všetkým, ktorí sa podieľali na jeho tvorbe a verím, že sa nám všetky stanovené ciele spoločnými silami podarí aj dotiahnuť do úspešného diela v prospech všetkých našich obyvateľov.

Následne som si spolu s pracovníkmi Oddelenia životného prostredia a cestného hospodárstva ako aj Oddelenia investičného,

spolu s pánom poslancom Kubišom, ktorý zastupoval záujmy miestnych poslancov, prešli úseky ciest a chodníkov, s ktorými sa v nasledujúcom období počíta pri rekonštrukcii. Máme schválené kapitálové výdavky v hodnote 300 000 eur práve na rekonštrukciu pozemných komunikácií.



V rámci miestnych komunikácií sme si obzreli parkovisko na Bieloruskej ul. 64, ktoré plánujeme rekonštruovať, a dokončí sa rekonštrukcia cesty Bieloruská 46-64. Prešli sme si Podzáhradnú ulicu, ktorej rekonštrukcia sa plánuje od Lidla až po základnú školu. Ďalej sme boli na Lotyšskej ul. vo vnútrobloku, kde v rámci plánovanej rekonštrukcie chodníkov vybudujeme v blízkosti detského ihriska bezbariérový prístup pre imobilných občanov. V rámci pracovného stretnutia bola vznesená požiadavka na doasfaltovanie chodníka pri zdravotnom stredisku. Určili sme si miesto vzniku nových chodníkov z Bodrockej ulice

na Uzbeckú a prešli sme si aj chodníky na ulici Janka Kráľa. Som rád, že pokračujeme v spolupráci a aj takéto pracovné stretnutia sú vždy prínosom pre pozitívny vývoj našej mestskej časti.

Rád by som sa vrátil aj k výsledkom prvého plne elektronického sčítania obyvateľov, domov a bytov v roku 2021, ktoré boli z pohľadu budúcnosti aj pre našu mestskú časť veľmi dôležité. Podľa výsledkov sčítania prerozdeľuje štát podielové dane a tie sú najvýznamnejšou položkou na strane príjmov každej samosprávy. Po skončení prvej online fázy sčítania obyvateľstva Štatistickým úradom SR sme v Podunajských Biskupiciach v účasti prekonali aj celobratislavský priemer a v druhej fáze zriadili pre našich obyvateľov štyri kontaktné miesta a zabezpečili aj mobilných asistentov. Aj vďaka tomu nie je rozdiel medzi údajom z registra fyzických osôb a sčítaným počtom obyvateľstva taký markantný, aby výrazne ovplyvnil financie a chod našej mestskej časti. Počet obyvateľov podľa systému REGOB bol totiž k 31. 12. 2021 24 872 a podľa výsledkov Sčítania obyvateľov, domov a bytov 2021

má trvalý pobyt v Podunajských Biskupiciach 23 464 obyvateľov.

20. marca tu máme jarnú rovnodennosť a tak prajem všetkým našim obyvateľom krásne prežitie príchodu jari a nech tak ako prírodu, prebudí aj to dobro v nás.

Március 20-a a napéjegyelőség, azaz a tavasz kezdete. Amint a tavasz életre kelti a természetet, úgy ébressze fel a bennünk szunnyadó jószágot is. Minden kedves lakosunknak kellemes tavaszvárás kívánok.

Mgr. Zoltán Pék
starosta

Podpora a pomoc pre Ukrajinu

Vo štvrtok 24. februára sa svet prebudil do desivého rána, keď ozbrojené sily Ruskej federácie vojensky zaútočili na nášho suseda, Ukrajinu. Rozhodne odsudzujeme brutálny útok Ruskej federácie na zvrchovanú Ukrajinú republiku. Zavrhuje túto ničím neospravedlniteľnú agresiu a vyjadrujeme týmto ukrajinskému ľudu plnú podporu. Keďže v moderných dejinách nebol nikdy ozbrojený konflikt tak blízko, nedokážeme ešte posúdiť, aký dopad bude mať vojnový stav na Slovensko. Nerád by som v tejto chvíli podporoval nebezpečné dezinformácie a paniku. Chcem len všetkých Biskupičanov ubezpečiť, že tak ako aj iné mestské časti

vyjadrujeme Ukrajine solidaritu a konkrétne kroky zosúladiť so závermi Bezpečnostnej rady SR a krízového štábu hlavného mesta.

Podunajské Biskupice sú pripravené pomôcť obyvateľom Ukrajiny a na tento účel vyčleniť aj prostriedky z rozpočtu mestskej časti. Na miestnom úrade som zriadil krízový štáb a k dispozícii našim obyvateľom je aj emailová adresa biskupice.ukrajine@mupb.sk, na ktorej vieme vašu pomoc adresne nasmerovať a skoordinať.

Za posledné dva roky ste vy, Biskupičania, preukázali veľkú ľudskosť a spolupatričnosť a to ma naplňuje hrdosťou a nádejou. A ako samospráva sme už počas celoplošného



testovania dokázali zabezpečiť náročnú logistiku a som si istý, že zvládneme aj možné výzvy v oblasti ochrany obyvateľstva. Aktuálny vývoj nepretržite sledujeme, aby sme vedeli rýchlo zareagovať na všetky požiadavky a potreby. Na záver mi dovoľte vyjadriť podporu ukrajinskému ľudu i tým, ktorí žijú v našej mestskej časti.

Mgr. Zoltán Pék

Fašiangová zabíjačková sobota

► pokračovanie zo str. 1

V sobotné ráno 19. februára bolo na Trojičnom námestí už všetko pripravené na Fašiangovú zabíjačkovú sobotu. Pozvanie na tradičnú kapustnicu prijali nielen naši dôchodcovia, ale aj mladšie generácie, ktoré využili možnosť nakúpiť si čerstvé mäsové výrobky. Okrem výbornej tlačienky, mnohých druhov klobás, oškvarkov a jaterníc si návštevníci mohli zakúpiť aj oškvarkové a syrové pagáče, bratislavské rožky, makový, či tvarohový závin alebo langoše. Aj tentokrát bola atmosféra výborná. Vzduchom sa niesla lahodná vôňa kapustnice a pečeného mäsa, ale aj priateľská vrava, ktorú podfarbovali ľudové piesne v podaní hudobnej skupiny Kuštárovci.

Pre návštevníkov boli okrem fašiangových dekorácií pripravené aj ukážky spracovania mäsa a mäsových výrobkov. „Bol som veľmi potešený z dobrých ohlasov od našich obyvateľov na Fašiangovú zabíjačkovú sobotu. Myslím, že bohatá účasť hovorila za všetko. Som rád, že sme sa mohli spolu stretnúť, porozprávať a zabaviť sa. Kultúrne podujatia nám všetkým veľmi chýbali, tak verím, že sme odštartovali kultúru v našich Biskupiciach

a budeme môcť pokračovať v prípravách kultúrnych podujatí pre Biskupičanov,“ vyjadril sa starosta Mgr. Zoltán Pék, ktorý sa osobne venoval prípravám zabíjačkovej kapustnice či slaniny na vytápanie oškvarkov.

Mestská časť pripravuje v jarom období pre svojich obyvateľov aj ďalšie podujatia, ako napríklad spoločné zdobenie veľkonočného stromu. Za vytvorenie príjemnej predveľkonočnej atmosféry patrí vďaka organizátorom i všetkým Biskupičanom, pre ktorých sa fašiangové podujatia pripravujú.

pokračovanie na str. 9 ►



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

26. zasadnutie miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice sa dňa 8. februára 2022 uskutočnilo online formou videokonferencie. Poslanci zobrali na vedomie správu o plnení uznesení prijatých dňa 14. 12. 2021 a správu miestneho kontrolóra z kontroly zúčtovania a použitia vybraných dotácií poskytnutých mestskej časti, správu z kontroly dodržiavania vybraných ustanovení o účtovníctve pri vedení účtovníctva a zostavovaní účtovných závierok a správu o kontrolnej činnosti miestneho kontrolóra za rok 2021. V ďalšom bode rokovania miestne zastupiteľstvo po prerokovaní schválilo VZN o určení spádových materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti.

V dôležitom bode programu po diskusii poslanci schválili Návrh programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2022 a Návrh rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2022 ako prebytkový. Miestni poslanci zároveň zobrali na vedomie stanovisko miestneho kontrolóra k návrhu rozpočtu a Návrh rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na roky 2023 a 2024 ako predbežné nezáväzné hodnoty príjmov a výdavkov, Návrh programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na roky 2023 a 2024 a informačnú správu o vydanom rozpočtovom opatrení schváleným starostom mestskej časti za rok 2021. V ďalších bodoch poslanci schválili nájom časti pozemku na Korytnickej ulici, dva prechody nájmu pozemku pod garážou na Dudvážskej ulici a nájom nebytových priestorov v zdravotnom stredisku na Lotyšskej ulici. Dlhšia diskusia, počas ktorej poslanci udelili slovo aj predsedovi výkonného výboru BK Apollo Martinovi Brunegrafovi, sa týkala predĺženia doby nájmu pozemku na Podzáhradnej ulici na dobu určitú na 5 rokov v prospech Baseballového klubu Apollo Bratislava ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu udržania a skvalitnenia športového využitia obyvateľov mestskej časti a širšej verejnosti, ktorý poslanci schválili.

Miestne zastupiteľstvo zobralo na vedomie informatívnu správu o činnosti Matričného úradu za rok 2021, Hodnotenie činnosti knižnice za rok 2021 a Plán činnosti Miestnej knižnice Podunajské Biskupice na rok 2022.

Interpelácie poslancov

Izabella Jégh požiadala o kontrolu verejného osvetlenia, pričom poukázala na nefunkčné osvetlenie na Vetvárskej ulici pri Kostole sv. Mikuláša a ZŠ Vetvárska. Poslankyňa sa zároveň spýtala, či už bolo odpovedané zo strany magistrátu na jej interpelácie ohľadne prepady na Krajinskej ulici a prečnievajúceho poklopu. Opýtala sa aj kontrolný deň projektu Zelené srdce a kedy bude daná časť dokončená.

Mikuláš Krippel podal písomné interpelácie ohľadne procesu reklamácie zistených nedostatkov na detskom ihrisku Podzáhradná a prípravy realizačného projektu pre revitalizáciu verejného priestranstva pri pošte Uzbecká i plánovaného dátumu samotnej realizácie. Ďalšie otázky sa týkali príjmov z nájmu pozemkov spoločnosti SEHRING a akým spôsobom si mestská

časť overuje, či výška nájomného zodpovedá skutočne vyťaženému množstvu. Poslanec sa zároveň spýtal, v akom procesnom stave je projekt Bratislavskej športovej akadémie a či mala mestská časť pripomienky v konaní EIA. K stavbe bytového domu Geologická 17 sa zaujímal, či bolo proti stavebnému povoleniu podané odvolanie, kam sa plánuje premiestniť miestna knižnica na Dolných honoch a s akými vlastníckmi sa už rokovalo o nájme alebo kúpe.

Zuzana Čermanová podala písomné interpelácie, v ktorých opätovne požiadala o rozsiahlejšiu odpoveď, v akom štádiu je vybudovanie osvetlenia na Vinohradníckej ulici, kde bude premiestnené materské centrum a kedy sa predpokladá jeho opätovné otvorenie a požiadala o informovaní občanov a poslancov ohľadne zámeru kompostárne. Poslankyňa zároveň požiadala o zasypenie jám v odbočovacom pruhu križovatky Mramorová – Ulica Svornosti.

Boris Vereš podal písomnú interpeláciu, či mestská časť monitoruje situáciu ohľadne pandémie Covid 19 a či krízová komisia súhlasí s konaním hromadných podujatí za aktuálneho stavu. Poslanec ďalej uviedol, že schválenie uznesenia ohľadne predĺženia nájmu baseballovému klubu Apollo nebolo šťastné a opýtal sa, o aké nedostatky sa jednalo pri posudzovaní projektu pri TJ Spojie.

Iveta Daňková požiadala o zvýšenie kontrol mestskou a štátnou políciou pri OD Tesco, o väčšiu mieru upratovania verejných priestorov v lokalitách Dudvážska 35, 37, 39 a o vyzvanie majiteľov garáží na Dudvážskej ulici, aby sa podieľali na oprave. Zároveň upozornila, že pri ZŠ Podzáhradná chýba kanalizačný poklop.

Pavol Kubiš podal písomné interpelácie, či už boli vyhodnotené zmeny MHD, ako sa bude riešiť nedostupnosť MHD na Podunajskej ulici a kedy bude zavedená MHD do Podunajskej brány. Poslanec zároveň požiadal o nainštalovanie nového typu spomaľovačov dopravy, napríklad na ulicu Biskupickú pred školu, pred škôlku Linzboothova, Estónska a na vjazd do sídliska Medzi jarkami od Pentagonu. Upozornil tiež na nedostatok lavičiek na Medzi jarkoch a požiadal, aby sa v tejto lokalite v tomto roku vymenili staré a zničené a tiež doplnili nové lavičky minimálne v počte 20 kusov.

Roman Lamoš sa opýtal, či stavebné povolenie na Geologickej ulici 17 už bolo správo platnené a požiadal úrad, aby rokoval s majiteľom objektu na Latorickej ulici v súvislosti so zámerom jeho

odkúpenia. Poslanec podal písomné interpelácie vo veci projektov Pump-tracku, multi-športových ihrísk a rekonštrukcie športovísk na Latorickej ulici. Pri každom z projektov požiadal o odpovede, kto ich naprojektoval, cez aké zdroje financií boli projekty financované, kto vypracoval projekty a kam ich predložil na schválenie, prípadne kto rokoval s mestom v danej veci, či prispel k tomu, aby mestská časť získala zdroje z magistrátu. Pri projektoch revitalizácie oddychových zón na Medzi jarkoch a revitalizácie zóny Zelené srdce Biskupíc okrem už spomínaných otázok požiadal o odpovede, ktorí poslanci za týmito projektami stoja a ktorí sa zúčastňovali rokovaní s projektantom a úradom na daných projektoch. Poslanec Lamoš tiež požiadal o vymenovanie projektov, ktoré sa naša mestská časť chystá predložiť do niektorého z dostupných grantov a fondov v Slovenskej republike alebo v EU a projektov, ktoré sa naša mestská časť chystá realizovať do konca tohto volebného obdobia. V závere poslanec uviedol, že v súvislosti s rekonštrukciou strechy na ZŠ Vetvárska neboli zrealizované naprojektované výlezy na strechu a opýtal sa, kto je zodpovedný za uvedené nedostatky.

Pavol Hanzel požiadal o osadenie spomaľovačov v lokalitách Podzáhradná 15 a 5 a o opravu spomaľovača na Baltskej 9. Poslanec sa opýtal, dokiaľ bude pretrvávajúť stav so šotolinovým chodníkom pri ihrisku na Baltskej ulici a upozornil na nevhodný altánok na ihrisku Podzáhradná, keďže sa v ňom zdržujú neprispôsobiví obyvatelia. Zároveň sa opýtal na znovuosadenie lavičiek a smetných košov na tomto detskom ihrisku a upozornil na topole na Podzáhradnej ulici, ktoré sú v zmysle dendrologického posudku z roku 2020 vo veľmi zlom stave a preto požiadal o urgovanie magistrátu hlavného mesta.

Ildikó Virágová položila otázku, na ktorom oddelení pôsobí pán JUDr. Artúr Soldán, požiadala o uvedenie dátumu, kedy bolo podané trestné oznámenie v súvislosti so situáciou účtovníctva a o riešenie situácie opusteného domu na Biskupickej ulici 2. V súvislosti s riešením snehových zábran na streche ZŠ Vetvárska sa opýtala, či už bola požadovaná náhrada od projektanta a stavebného dozoru, ktorý pochybil. Na záver sa vzdala členstva v redakčnej rade Biskupických novín.

Michal Drábik požiadal, aby Stavebný úrad prehodnotil svoje rozhodnutie v súvislosti s plánovanou výstavbou bytového domu na Geologickej ulici 17.

V závere zasadnutia vystúpili občania Podunajských Biskupíc pán Forró, pani Medveďová a Kučerová, ktorých dotazy a otázky sú zverejnené v zápisnici. Podrobné informácie z rokovania miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 8. februára 2022 nájdete v zápisnici a na zvukovom zázname na webovej stránke www.biskupice.sk.

ČIERNA SKLÁDKA ODSTRÁNENÁ

Čierne skládky komunálneho odpadu sú veľkou škvrnou a hanbou celej našej spoločnosti. Bojujú s nimi asi všetky samosprávy na Slovensku, ktoré zároveň aj kryjú nemalé čiastky zo svojich rozpočtov na ich likvidáciu. Za posledné roky urobilo vedenie úradu rad opatrení na zamedzenie ich vzniku (kamery, tabule, či presunutie zberného dvora). Tie, ktoré sa nachádzali na území v správe mestskej časti, boli odstránené a vyvíja sa aj tlak na súkromníkov, ktorým



sa neporiadok na pozemkoch hromadí. V minulom období sa napríklad podarilo iniciovaním stretnutia s predsedom predstavenstva Poľnohospodárskeho družstva Podunajské Biskupice vyčistiť lokalitu na ich pozemku pri cestnej komunikácii E575. Po urgencii starostu na magistráte bola v polovici februára v procese odstraňovania skládka za Kauflandom na Závodnej ulici, ktorá sa začala tvoriť na pozemkoch v ich správe. Veríme, že sa na tomto odstránenom ilegálnom smetisku aj vďaka vám, obyvateľom, už nebude odpad opäť hromadiť.

ČISTENIE VEREJNÝCH PRIESTRANSTIEV

To, že vedeniu mestskej časti záleží na vzhľade verejných priestranstiev dokazuje už štvrtý rok snahou o zdokonalenie čistenia v Podunajských Biskupiciach. V rámci údržby túto činnosť vykonáva vysúťažaná firma Kosec plus, s. r. o., ktorej miestny úrad poslal svoje požiadavky na vyčistenie jednotlivých lokalít. Firma pokračuje v prácach podľa dohodnutého harmonogramu na uliciach Vetvárska, Dudvážska, Komárovská, Baltská a Hronská. V prípade nových podnetov na vyčistenie ulíc môžu obyvatelia kontaktovať sekretariát na adrese sekretariat@mupb.sk alebo osobne na miestnom úrade na Trojičnom námestí.



NEDOSTATKY V ZNAČENÍ NA D4R7

Mestská časť Podunajské Biskupice zverejnila na svojej oficiálnej facebookovej stránke výzvu na zasielanie pripomienok a podnetov ohľadne dopravného značenia nového obchvatu Bratislavy D4R7. Na ministerstve dopravy registrujú viaceré podnety od občanov, ktoré sa týkajú práve nedostatočného značenia D4R7. Momentálne sa snažia tieto podnety zozbierať, aby mohli v budúcnosti všetky relevantné pripomienky predložiť na rokovania s projektantmi a políciou. Ak ste aj vy postrehli mätúce dopravné značenie, prípadne vám značenie na niektorých úsekoch chýba, pošlite svoje pripomienky na Oddelenie životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva na emailovú adresu stanislav.sterba@mupb.sk.



ĎALŠÍ KONTROLNÝ DEŇ

Výstavba dlho očakávaného projektu „Zelené srdce Podunajských Biskupíc“ sa začala ešte v októbri minulého roka. Výstavba je koordinovaná Oddelením strategického rozvoja, investícií a verejného obstarávania v súčinnosti s externým stavebným dozorom. Priebeh, rozsah a kvalita uskutočnených stavebných prác je pravidelne vyhodnocovaná na kontrolných dňoch, ktoré sa uskutočňujú v týždennom intervale. Taktiež sú organizované samostatné kontrolno-informačné



né dni, za účasti starostu Mgr. Zoltána Péka, prednostky Ing. Mariany Páleníkovej a poslancov miestneho zastupiteľstva. Dňa 22. februára 2022 boli zúčastnení informovaní o aktuálnom stave priebehu stavebných prác. Sklз v prácach oproti pôvodnému harmonogramu spôsobilo predovšetkým nepriaznivé počasie. Na základe vyjadrenia zhotoviteľa bude dielo v plnom rozsahu dokončené do konca marca 2022. V najbližších dňoch sa bude pokračovať v terénnych úpravách, príprave základov pre detské ihrisko a prístrešok na bicykle. Taktiež bude vykonané odborné ošetrovanie stromov.

Zdroj: Podunajské Biskupice
– oficiálna stránka mestskej časti

Vážení Biskupičania, pôvodne som napísal ako predseda Komisie územného konania a životného prostredia svoj príspevok o neinformovaní jej členov o zámeroch stavebných projektov, akým je napríklad výstavba bytového domu na Geologickej ulici 17, proti ktorej už spísalo hárkovú petíciu viac ako 400 obyvateľov z okolia. Podľa vedenia MÚ však môj príspevok nevyhovoval etickým normám miestnych novín a tak mi dovoľte, aby som vás ako mestský poslanec aspoň informoval o ukončení 1. etapy revitalizácie areálu na Latorickej ulici, ktorý bol v minulosti zameraný na športovisko, avšak v dnešnej dobe už nespĺňa potrebné kritériá.

Nad celou rekonštrukciou som prevzal záštitu z pozície mestského poslanca, pričom sa mi podarilo zabezpečiť na projekt finančné zdroje zo strany Magistrátu hlavného mesta Bratislavy vo výške 350 000 eur. V rámci 1. etapy vo výške 170 000 eur sa kompletne zrevitalizovalo hokejbalové ihrisko (nové mantinely, nový hokejbalový povrch, bránky) a vynovilo sa aj basketbalové ihrisko (nové basketbalové koše, nový povrch, obnovené čiary na hracej ploche).

Pri hokejbalovom ihrisku je znakom kvality pružnosť povrchu, ktorá zabezpečuje lepšiu ochranu hráčov pri pohybe, najmä v období rastu, pretože použitím tohto systému sa znižuje namáhanie kĺbov. Výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom,



zaisťuje stály odvod vody zo svojho povrchu a rýchlo vysychá. Je paropriepustný, odolný voči znečisteniu a chemikáliám. Na basketbalovom ihrisku je multifunkčný akrylátový povrch. Skladá sa z odpruženej gumenej podložky a akrylátového náteru. Vďaka elastickému hrubému zloženiu a následnej vysokej schopnosti absorbovať nárazy, systém zaručuje hráčom väčšie pohodlie, rýchlu hru a dobrý odraz lopty.

Tento povrch nevyžaduje žiadnu údržbu a zaručuje trvalý výkon v priebehu rokov.

V druhej etape, keď sa už bude riešiť zóna areálu na Latorickej kompletne a komplexne, počítame aj s osvetlením ihriska. Je to jeden z mojich srdcových projektov, keďže ako bývalý športovec budem vždy plne podporovať rozvoj športu a ako projektant hľadať v zanedbaných priestranstvách ich skrytý potenciál pre kultúrnejšie a udržiavanejšie prostredie Podunajských Biskupíc.



Ing. Roman Lamoš

poslanec miestneho a mestského zastupiteľstva

Vyjadrenie Stavebného úradu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice: „Musíme zdôrazniť, že výstavba bytového domu na ulici Geologická č. 17 je realizovaná v zmysle platného územného plánu, v súlade so stavebným zákonom a na stavbu bytového domu boli vydané súhlasné stanoviská všetkých dotknutých orgánov štátnej správy a tiež magistrátu.“

Milí Biskupičania, na začiatku bolo len staré zubom času poznačené ihrisko, ktoré sme však mali všetci pravidelní návštevníci radi. V hlavách nám už dlho zrela myšlienka obnovy tohto detského ihriska aj športoviska. Od nástupu do mandátu, ktorý mi ľudia zverili v komunálnych voľbách 2018, sa postupne snažíme krok za krokom aj s touto časťou Biskupíc pracovať. Najprv sme sa dočkali nového asfaltu na športovisku a namaľovania nových čiar pre tréningy a súťaženie detí aj dospelých, keďže šport na tomto mieste má svoju tradíciu. O rok neskôr sme sa už tešili z detského ihriska, kde sa osadili kompletne všetky nové prvky, ktoré sa dnes už tešia obľube detí a rodičov. Okolo ihriska pribudol chodník, kde sme skúšobne vybrali ako povrch pochôdny betón. Ide o ekologickú variantu, ktorá je finančne menej náročná, ale hlavná myšlienka bola nezaťažovať životné prostredie ďalšou plochou s neprirodným povrchom. V letných mesiacoch sa tento typ povrchu nerozpáli ako klasický asfalt a to je cesta, ktorou sa bude svet zrejme uberať najbližšie roky. Čas ukáže, či sa tento typ povrchu osvedčí a budeme ho aplikovať aj na iné miesta v našej mestskej časti.

Tešiť sa môžeme tiež z nového osvetlenia športoviska, kde si už dnes môžeme vychutnávať športové výkony detí aj cez zimné mesiace, kedy sa skôr stmieva. Osobne

som presvedčený, že je veľmi inšpiratívne a motivujúce prepájať športové a detské ihriská, ktoré sa tak aktivitami vzájomne dopĺňajú. Osvetlenie na samostatne automatické časové hodiny sme pridali aj na detské ihrisko. Rekonštrukcie prebiehajú aj v iných častiach Biskupíc a, aj keď nie



všade som spokojný s kvalitou, verím, že všetko sa bude už len zlepšovať. Na rade sú aj ďalšie zóny pre športovo-rekreačné vyžitie detí aj dospelých. V najbližších rokoch sa určite budú postupne pretvárať Dolné hony aj celé Biskupice a ja sa budem snažiť byť pri tom, prinášať svoje nápady, ale najmä aj nápady vás, obyvateľov, s ktorými sa každodenne stretávam. Nápady a podnety ľudí sú pre mňa tým najlepším zdrojom pre správne smerovanie a napredovanie verejného priestoru, preto budem vždy ako prvý počúvať hlas obyvateľov a riadiť sa podľa toho. Za podporu a realizáciu ďakujem miestnemu úradu.



Pavol Hanzel

poslanec miestneho zastupiteľstva



Od marca začal platiť zákaz parkovania na chodníkoch

Nová právna úprava nedovoľuje od 1. marca parkovať autá na chodníkoch len za predpokladu, že parkovanie na chodníku povoľuje zvislá alebo vodorovná dopravná značka. Nepostačuje ani dodržanie 1,5 metra širokého priestoru pre chodcov ako tomu bolo doteraz. Z uvedeného platí výnimka len pre bicykle a motorky. Poslaneckým návrhom sa minulý rok novelizoval zákon o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov. 25. novembra 2021 bol vraj parlamentom zákaz parkovania na chodníkoch schválený omylom. Prišiel totiž na poslednú chvíľu vo forme pridaného pozmeňujúceho návrhu v druhom čítaní tesne pred hlasovaním.

Rýchla účinnosť novely od 1. marca 2022 však dostala samosprávy pod tlak, keď parlament dal na takúto rozsiahlu a zásadnú zmenu len tri mesiace, čo je príliš krátky čas na to, aby dokázali tieto legislatívne zmeny aj aplikovať v praxi. Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice podporuje a víta nedávnu novelu zákona o cestnej premávke, ktorá zakazuje parkovanie na chodníkoch mimo vyznačených miest, je však toho názoru, že času na prípravu, analýzu ako aj na samotnú realizáciu vyznačenia parkovacích miest ku dňu účinnosti novely bolo extrémne málo. Potvrdil to aj Mgr. Boris Kír z Referátu dopravy z miestnych komunikácií: „Vzhľadom na termín účinnosti by maľovanie čiar muselo prebiehať v zime, čo je technicky zložité. K tomu treba pripraviť projektové dokumentácie a aj vyrobiť dostatočné množstvo značiek. Bez zamerania dĺžky ulíc a vodorovných značení nevieme s presnosťou povedať, o koľko parkovacích miest by sme v Podunajských Biskupiciach bez ich potrebného vyznačenia na chodníkoch prišli.“ S výzvou posunúť účinnosť právnej úpravy obmedzujúcej parkovanie na chodníkoch

tak prichádzali viaceré bratislavské mestské časti, ale aj jednotliví komunálni poslanci. Magistrát spolu so starostami mestských častí analyzovali rozsah potrebných zmien v doprave a značení a spoločne s Úniou



miest Slovenska mesto navrhuje, aby zákaz parkovania na chodníkoch začal platiť najneskôr od 14. 4. 2023. „S aktuálnym návrhom skupiny poslancov Národnej rady SR, podľa ktorého by sa plošný zákaz parkovania na chodníkoch odložil do apríla 2024 nemôžeme súhlasiť. Sme totiž presvedčení, že do apríla 2023 je dostatok času na zrealizovanie potrebných zmien na našich uliciach. Dlhší odklad platnosti nových pravidiel by už len

zbytočne oddŕaloval zmenu, ktorú Bratislava, jej ulice a hlavne obyvatelia jednoznačne potrebujú,“ vyjadrila sa hovorkyňa magistrátu Dagmar Schmucková.

Cieľom spomínanej novely zákona o cestnej premávke je umožniť vybraným motorovým vozidlám do 31. marca 2024 parkovanie na chodníku za pravidiel, ktoré platili do 28. februára tohto roka. Plénum Národnej rady SR tento návrh zákona síce posunulo do druhého čítania, avšak definitívne ho schváliť v parlamente do začiatku marca poslanci už nestihli. Od 1. marca sa teda môže parkovať na chodníku autom iba

tam, kde sú vyznačené parkovacie miesta – zvislými aj vodorovnými značkami. Novela zákon začne v praxi platiť až po jej zverejnení v Zbierke zákonov SR, čo sa reálne črtá až niekedy v polovici apríla 2022. Dovtedy môže polícia za parkovanie na chodníkoch udeľovať pokuty, čo nám potvrdil aj vedúci oddelenia komunikácie Mestskej polície Bratislava Mgr. Peter Borko: „Mestská polícia Bratislava bude samozrejme postupovať podľa platnej legislatívy a šoférov, ktorí budú v rozpore s novelizovaným zákonom parkovať na chodníkoch, bude náležite riešiť.“ Mestská polícia si uvedomuje, že počet

priestupkov môže výrazne prekročiť kapacitu jej príslušníkov. „Prioritne budeme riešiť priestupky, ktoré ohrozujú alebo obmedzujú slušnú majoritu obyvateľov Bratislavy, ako je napríklad jazda po chodníku alebo parkovanie na chodníku, pri ktorom neponechá šofér dostatočný priestor pre prechod ľudí napríklad s kočíkom, na vozíku a podobne,“ dodal Borko.

Martina Fröhlich Činovská

Z redakčnej pošty

„Rada by som urgovala opravu a zvýraznenie frekventovaného priechodu pre chodcov na hlavnom ťahu na Vrakunskej ulici v blízkosti zastávok MHD aj medzimestských spojov. Ide o veľmi neprehľadnú križovatku s Geologickou a Borekovou ulicou, na ktorej sa už stala minimálne jedna smrteľná nehoda. O to smutnejšie je, že ani po niekoľkých urgenciách a výzvach tento prechod stále nie je namaľovaný a poriadne vyznačený, čoho dôsledkom je aj aktuálna dopravná nehoda z 21. 2. 2022, kde bol zrazený chodec! Ako obyvateľka a užívateľka tohto priechodu som denne svedkom častých kolízií jednak medzi vodičmi áut, ako



aj nás chodcov s autami. A najnovšie aj s ťažkými mechanizmami kvôli výstavbe bytového domu na rohu danej križovatky.



Dokedy máme ešte čakať, aby sme vedeli bez obáv prejsť cez cestu? “
obyvateľka Geologickej ulice

Rozpočet na rok 2022

Aj v tomto roku miestny úrad Podunajské Biskupice pripravil Návrh rozpočtu na kalendárny rok 2022 a tiež na ďalšie dva roky 2023 a 2024. Do zostavenia návrhu rozpočtu na rok 2022 sa aktívne zapojili aj poslanci mestskej časti. Návrh rozpočtu na nasledujúce dva roky má len informatívny charakter predpokladaného rozpočtu mestskej časti. Predložené návrhy rozpočtov sú vnútorne členené na rozpočet bežný a kapitálový. V prípade objektívnej potreby je možné rozpočet v príjmovej ako aj výdavkovej časti kedykoľvek upraviť.

Rozpočet mestskej časti Podunajské Biskupice na roky 2022 až 2024 vychádza z aktuálnych makroekonomických a daňových prognóz ministerstva financií SR ako aj z návrhu rozpočtu Hlavného mesta SR Bratislavy na roky 2022 – 2024 a z požiadaviek a potrieb obyvateľov mestskej časti. Po rokovaní poslancov miestneho zastupiteľstva s vedením miestneho úradu sme pristúpili k zostaveniu tohtoročného rozpočtu veľmi opatrne a vzhľadom na situáciu, ktorú máme v spojitosti s epidemiologickou situáciou v súvislosti s ochorením COVID 19, bol celkový rozpočet mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2022 zostavený ako prebytkový. Z toho bežné príjmy sú vo výške 11 494 670 eur a bežné výdavky sú na úrovni 10 857 033 eur, výdavky sú teda nižšie ako príjmy o 637 637 eur.

Bežné príjmy pozostávajú z príjmov daňových, nedaňových, grantov a transferov. Najväčšiu časť z bežných príjmov tvoria daňové príjmy. Skladajú sa z daní, ktorých správcom je mestská časť (daň za psa 24 900 eur, za používanie verejného priestranstva 250 000 eur a z percentuálneho podielu mestskej časti z daní, ktoré vyberá hlavné mesto SR Bratislava – podiel na výnose dane z príjmov fyzických osôb vo výške 4 385 000 eur, podiel na výnose dane z nehnuteľností 1 410 000 eur a podiel z poplatku za komunálny odpad 155 000 eur). Nedaňové príjmy tvoria hlavne príjmy za prenájom tepelného hospodárstva Veolia, s. r. o., nebytových priestorov v DK Vetvár, priestorov v zdravotných strediskách na Učiteľskej ul. a Lotyšskej ul., nájomných bytových domov na Bodrockej ul. a Uzbeckej ul., zmluvy za používanie stánkov na trhovisku na Latorickej ulici. Ďalej sú tu zarátané príjmy pozostávajúce z príjmov z prenájmu pozemkov 599 400 eur, z prenájmu budov 283 590 eur, administratívnych, správnych poplatkov ako aj ostatných poplatkov a platieb. Ďalšou významnou časťou príjmov sú transfery, čiže financovanie zo štátneho rozpočtu v celkovej hodnote 3 354 620 eur. Tieto transfery sú určené na financovanie materských a základných škôl 3 077 000 eur, na opatrova-

teľskú službu 179 520 eur, na financovanie činnosti matričného úradu, územného plánu a stavebného poriadku, špeciálneho stavebného úradu a úseku starostlivosti o životné prostredie vo výške 98 100 eur.

Bežné výdavky v plánovanej výške 10 857 033 eur budú použité na chod miestneho úradu, a to najmä na mzdy a platy zamestnancov ako aj na odmeny poslancov a miestneho kontrolóra, výdavky na energie, poštovné, telekomunikačné služby, kancelársky materiál, čistiace a hygienické



potreby, pracovné odevy, tabule, súpisné a orientačné čísla, registračné známky pre psov, pohonné hmoty, údržbu a opravy motorových vozidiel, povinné a havarijné poistenie, diaľničné známky, emisné a technické kontroly, rutinnú a štandardnú údržbu výpočtovej techniky, budov a zariadení, monitorovacieho zariadenia, vianočného osvetlenia, na príspevky do fondu opráv nájomných bytových domov, na opravu a údržbu nájomných bytov, poistenie nehnuteľného majetku, na rôzne služby, ako je odvoz odpadu, monitorovanie priestorov, revízie a kontroly zariadení, znalecké posudky, vianočnú výzdobu, advokátske a poradenské služby, súdne poplatky a iné služby v predpokladanej výške 2 331 720 eur. Ďalšou oblasťou je životné prostredie, kde sú plánované výdavky v roku 2022 vo výške 265 000 eur, a to hlavne na pravidelnú údržbu verejnej zelene, orezy stromov, čistenie miestnych komunikácií, chemickú ochranu porastov, odstraňovanie čiernych skládok. Na údržbu

miestnych komunikácií sa plánuje použiť 346 300 eur, a to najmä na opravy výtlkov, zimnú a letnú údržbu komunikácií, opravy dopravného značenia, nákup a údržbu dopravných značiek. Na zabezpečenie činnosti predškolských zariadení sú plánované finančné prostriedky vo výške 2 218 138 eur. Na zabezpečenie vzdelávania na základných školách je plánovaná výška 2 946 720 eur.

V sociálnej oblasti sú plánované výdavky vo výške 461 230 eur, ktoré slúžia na zabezpečenie opatrovateľskej služby a činnosti klubov dôchodcov, prepravné dôchodcov pri zájazdoch, nákup potravín na posedenie dôchodcov, príspevkov na spoločné stravovanie dôchodcov, jednorazové finančné príspevky starobným dôchodcom, vypracovanie lekárskeho posudku k žiadosti na posúdenie odkázanosti na sociálnu službu a iné. Na jednorazové príspevky pri narodení dieťaťa, jednorazové peňažné dávky a vecné dávky pre rodiny s deťmi v hmotnej a sociálnej núdzi je vyčlenená suma 20 000 eur. Na pomoc v hmotnej núdzi sú určené finančné prostriedky vo výške 14 000 eur.

Kapitálový rozpočet je zostavený ako schodkový, schodok vo výške 1 528 300 eur je krytý nepoužitými prostriedkami z predchádzajúcich rokov. Kapitálové príjmy sú plánované vo výške 65 000 eur a kapitálové výdavky vo výške 1 593 300 eur.

Kapitálové príjmy sú tvorené výnosom z predaja pozemkov vo výške 20 000 eur a z kapitálového transferu vo výške 45 000 eur. Kapitálové výdavky pozostávajú z výdavkov na realizáciu projektu „Zelené srdce“ 420 000 eur, z výdavkov na rekonštrukciu ciest a chodníkov v celkovej výške 300 000 eur, na rekonštrukciu verejného priestranstva a bytového domu na Uzbeckej ulici spolu vo výške 395 000 eur, z výdavkov na spolufinancovanie projektov „IROP“ a projektu zvýšenie kapacít v MŠ Latorická spolu vo výške 74 000 eur, z výdavkov na rekonštrukciu budov ZŠ a MŠ ako aj rekonštrukciu kotolne ZŠ Biskupická spolu 164 000 eur, z výdavkov na rekonštrukciu denných centier 50 000 eur, z výdavkov na realizáciu rekonštrukcie detského ihriska na Učiteľskej ulici a doplnenie herných prvkov detských ihrísk vo výške 75 000 eur a na vybudovanie 4 studní na Medzi jarkoch 27 500 eur. Detailný rozpočet je zverejnený na oficiálnej webovej stránke Podunajských Biskupíc.

Ing. Marta Szoboszlaiová
vedúca Oddelenia ekonomického a správy majetku

2. ročník súťaže v pečení fašiangových šišiek

► pokračovanie zo str. 3

V piatok 11. februára sme v Podunajských Biskupiciach odštartovali prvé kultúrne podujatie Súťažou v pečení fašiangových šišiek. Po dvoch rokoch sa tak končne podarilo uskutočniť v poradí už 2. ročník tejto kuchárskej súťaže a šikovné gazdinky si opäť mohli zmerať sily v pečení tradičných, ale aj netradičných fašiangových šišiek. Zatiaľ čo počas prvého ročníka súťaže v roku 2019 pozvánku od mestskej časti do Domu kultúry Vetvár posediať si s priateľmi a známymi pri šálke čaju, chutných šiškách a kultúrnom programe v podaní speváckeho prišlo viac ako 300 obyvateľov, tento rok sa kvôli nariadeniam musela súťaž niesť v komornejšej atmosfére.

Do druhého ročníka Súťaže v pečení fašiangových šišiek sa zapojilo spolu 27 súťažiacich. Aj napriek obmedzenému počtu účastníkov bola atmosféra vynikajúca, o čom svedčia slová jednej zo súťažiacich: „Bolo to krásne nielen po estetickú stránku, ale predovšetkým ako naplnenie túžby nás všetkých po jednoduchom ľudskom stretnutí. Zorganizované to bolo znalecky, nenápadne a múdro. Páčila sa mi veľkorysosť pána starostu, ľudia sa na seba usmievali a ja som si užívala toto príjemné spoločenstvo s pocitom blízkosti.“

Na výber bolo od moderných šišiek až po vegánske či klasické babičkine šišky. Porota zložená z pána starostu Mgr. Zoltána Péka, poslancov miestneho zastupiteľstva a vedúcich klubov seniorov mala ťažkú úlohu, keďže pripravené fašiangové šišky nielen úžasne vyzerali, ale aj chutili. Na 1. mieste sa umiestnili Eva Vladárová a Alžbeta Fröhlichová, na 2. mieste Marta Györgyová a Mária Molnárová a na 3. mieste sa umiestnili Katarína Jalkóczyová a Alžbeta



Martinková. Cenu starostu získala Gabriela Juhászová, cenu za najchutnejšiu šišku Lucia Smutková, cena za najzaujímavejšiu šišku patrí Natálií Kultánovej a posledná ocenená bola Jarka Račková. Víťazi získali hodnotné moderné mixéry i ďalšie praktické výhry. Veríme, že toto obľúbené podujatie sa stane v našich Biskupiciach tradíciou a budúci rok si budete môcť opäť zmerať sily v pečení fašiangových šišiek.

Alexandra Hraščková
Referát školstva a kultúry



Vitazný recept na fašiangové šišky

Na ich prípravu potrebujeme: 1 kg hladkej múky | 5 ks žltok | 0,5 litra vlažného mlieka | 4 dkg droždia | 8 dkg rozpusteného masla | 10 dkg práškového cukru | 2 lyžice rumu | 1 citrónovú kôru | štipku soli | olej na vyprážanie | marhuľový džem | práškový cukor na posyp a maliny na ozdobenie.

Postup prípravy: z 1,5 deci vlažného mlieka, štipky cukru a droždia si pripravíme kvások. V miske vymiešame 5 žltok, 10 dkg práškového cukru, rum a citrónovú kôru. Postupne do nej pridáme preosiatu múku, soľ, rozpustené maslo a vlažné mlieko. Všetko dobre premiešame buď ručne varechou, alebo v mixéri na miesenie. Miesiť treba tak dlho, kým cesto nezačne bublinkovať a ľahko sa odlepovať od misy. Potom cesto posypeme múkou a zakryjeme kuchynskou utierkou. Pri izbovej teplote ho necháme hodinu kysnúť, kým sa jeho obsah v miske zdvojnásobi.

Vykysnuté cesto vyklopíme na múkou posypanú dosku a vyvaľkáme na hrúbku cca 1,5 cm. Z cesta vykrojíme kolieska na šišky, ktoré ešte necháme trochu kysnúť na múkou posypanej utierke. Pred vyprážením stred kolieska jemne prstom pritlačíme.

V rozpálenom oleji vyprážame šišky v zakrytom hrnci najprv z tej strany, ktorá bola počas kysnutia na spodku utierky. Po ich otočení ich už vyprážame bez pokrievky.

Vyprážané šišky môžeme ochutiť jahodovou penou alebo marhuľovým džemom. Posypané práškovým cukrom a ozdobené malinou ich servírujeme najlepšie ešte horúce. Dobrú chuť!



Trampská osada Dunajský kormorán – rok založenia 1969

Zakladateľom trampingu bol americký spisovateľ, maliar a znalec prírody Ernest Thomas Seton. Narodil sa v roku 1860 v Anglicku. V piatich rokoch odišiel s rodinou do Kanady, kde sa jeho rodina usadila v pralese. Po ukončení školy v Toronte odišiel Seton študovať do Anglicka, neskôr vyštudoval v Amerike zoológiu. Žil ako farmár – lovec, zoznamoval sa so životom v prírode, podnikal dlhé cesty po Amerike. V roku 1900 kúpil farmu blízko New Yorku, kde pestoval rastliny a choval zvieratá. O dva roky neskôr založil prvý zálesácky kmeň Woodcraft Indians (Lesná múdrosť indiánov). Symbolom celosvetového Woodcraftu je čistý biely indiánsky štít s modrými byvolími rohmi. Základným cieľom woodcraftu ja naučiť sa žiť v prírode. V Československu sa začal objavovať v roku 1923. Neskôr sa tieto myšlienky a spôsob woodcraftu dostali aj na Slovensko, kde má už viac ako 95-ročnú tradíciu.

Biskupice sa nachádzajú v blízkosti rieky Dunaj. Tieto miesta navštevovalo vždy veľa vodákov, rybárov aj trampov, i keď ešte bez trampskej osady. Nás táto myšlienka oslovila v roku 1969 a po ťažších začiatkoch sa sny stali skutočnosťou. Stálym miestom pri Dunaji bola najskôr rybárska búda pána Buzášiho staršieho. Tam sme založili osadu, kde sme chodili v lete aj v zime. Mali sme dve kanojky, s ktorými sme brádzili hladinu našej veľrieky. Mená kamarátov úmyselne nespomeniem, aby som na niekoho nezabudol.

Život pri tejto rieke si vyžaduje oddanosť, lásku k prírode a celému okoliu Dunaja. Počas pobytu pri rieke pozorujeme krdle vtákov, vysokú zver srnčiu, jeleniu, diviakov a mnoho iných. Na jar nás vtiajú snežienky, ktoré hlásia novú etapu života v prírode. Neskôr ich vystrieda medvedí cesnak, konvalinky, aj hriby. Dunaj so svojimi lužnými lesmi a krásnou prírodou, bývalým ostrovom Kormorán, Dunajským ramenom Füzes, nás úplne opantá. Tieto miesta, žiaľ, boli v sedemdesiatych rokoch počas výstavby vodného diela sčasti znehodnotené. Na území našej osady vzniklo stavenisko, a tak sme boli nútení hľadať si nové miesto. Našli sme krásnu lúku pod obrovským dubom hlbšie v lese, ďalej od hlučných strojov. Priestor sme vyčistili, terén upravili, aby sme sa tam mohli stretávať mnoho rokov. Piatky, často priamo z práce, viedli naše kroky na „náš flek“, kde sme prežili ohromné množstvo krásnych chvíľ.

Vrávi sa, že kto raz namočí nohu do Dunaja, už mu zostane verný. Tak to bolo aj s nami.

Len čo sa príroda pri rieke na jar prebudila, trávil sme čoraz viac času na jej brehu. Až dozrel čas a v roku 2004 sme približne na pôvodnom mieste postavili nové táborisko. Aby sme náš trampský život spestrili, každoročne

čil, tak sme si ho zopakovali v rokoch 2013 a 2016, kedy sme sa zúčastnili na menších stretnutiach trampov v USA.

Ale vráťim sa naspäť k našej činnosti v našom „domovskom území“. V roku 2015 sme sa rozhýbali a pri príležitosti 60-tych narodenín kamaráta Panča sme za pomoci kamarátov zo susedných spriatelenej osád vyčistili kus zarasteného lesa. Vytvorili sme dôstojné miesto pre ďalšie aktivity. Narazili sme studňu, urobili drevený stánok, ktorý využívame ako výčap na varenie kávy a čaju. Je vybudované kamenné ohnisko. Nasadili sme trávnik, ktorý pravidelne kosíme. Osadili sme štyri vlastnoručne vyrobené totemy. Nad názvom novej lúky sme nemuseli dlho uvažovať, jednoducho sme ju nazvali *Pančova lúka*. Odvtedy sa tam uskutočnilo množstvo skvelých akcií. S pribúdajúcimi rokmi toto miesto využilo ďalších desať kamarátok a kamarátov na oslavu 60-tych narodenín, keďže je to pre nás veľmi príjemné prostredie. Škoda len, že sme Pančovu lúku nemali už v roku 2009, pri 40. výročí založenia našej osady. Bola to veľká slávnosť s veľmi úspešnou výstavou z histórie našej trampskej osady v kultúrnom stredisku Vesna.

Život v prírode samozrejme nie je len o zábave. Je to večný boj o čistoť s instantnými návštevníkmi, ktorí „milujú“ prírodu len niekoľko hodín. Navštívia upravené miesto a nezaujímajú ich, čo po sebe zanechajú. Ešte horšie je to, samozrejme, po vysokej vode. Vtedy máme mnohohodinové upratovacie brigády v širokom okolí. Neverili by ste, čo všetko voda priniesie. Sú to vrecia a vrecia odpadu. Dunaj je aj nevyspytateľný, máme pred ním rešpekt, keď sa rozzúri, vtedy nepomôže nič. Naposledy to bolo v júni a júli roku 2013, keď sme v našom zrubu mali asi 2 metre vody, ktorá spustošila všetko vnútri aj vonku a obnovovali sme ho do septembra 2013.

Štvrtého a piateho mája v roku 2019 sme pripravili oslavu 50. výročia založenia našej osady, kde sme pozvali kamarátov z Čiech a Slovenska, ale boli tu aj kamaráti s Kanady USA aj z Austrálie. Oslava dopadla výborne, i keď počasie nám veľmi neprialo. Naše aktivity v poslednej dobe pribrzila aktuálna situácia, keďže cestovanie je komplikované. Naš život pri Dunaji to však nepribrzdilo. V rámci možností pokračujeme v našich víkendových stretnutiach.

Marián Majo Špalek
Zoltán Zugo Nagy



sa zúčastňujeme stretnutí slovenských a českých trampov, ktorých pozývame ako hostí na naše každoročné „potluchy“, ktoré patria pri všetkej skromnosti údajne k najlepším v širokom okolí. Je to sviatok trampov, na ktorom kamarátky a kamaráti doslova nechajú svoje mladé duše pri rôznych súťažiach o pre trampov hodnotné ceny. Vrcholom stretnutí trampov je celosvetový „potlach“, ktorý sa uskutočňuje každých päť rokov vždy na inom kontinente. V roku 2011 bol v Kanade, kde sme strávili nezabudnuteľné tri týždne. Let ponad Atlantik sa nám zapá-

Ďalšie významné ocenenie pre našu poslankyňu

23. januára, v deň Svetového dňa maďarskej kultúry, sa v kultúrnom dome Galante konalo slávnostné odovzdávanie ocenení Republikovou radou Csemadoku. Prestížnu cenu Istvána Gyurcsóa, známeho básnika, ktorý celý svoj život zasvätil rozvoju maďarskej kultúry, získala dlhoročná poslankyňa miestneho zastupiteľstva Podunajských Biskupíc pani Izabella Jéggh.

Cenu Istvána Gyurcsóa odovzdáva Republiková rada Csemadoku členom, ktorí dlhé roky vytvárajú hodnoty v oblasti kultúry a osvetu a zasadujú sa za zachovanie materinského jazyka, kultúrnych zvyklostí a identity Maďarov na Slovensku. Počas slávnostného ceremoniálu odovzdal pani Izabelle Jéggh bronzovú plaketu Istvána Gyurcsóa predseda Republikovej rady Csemadoku Gyula Bárdos a k oceneniu zablahoževal aj podpredseda Republikovej rady Csemadoku Rudolf Mézes.

„Všetky ocenenia sú pre mňa vzácne a vyjadrujú úspešnosť mojej práce, ktorú robím s veľkou láskou a oddanosťou. Cena Istvána Gyurcsóa je o to vzácnejšia, že básnika som mala možnosť poznať osobne, s ním sa stretávať a recitovať jeho básne,“ vyjadrila sa pani Izabella Jéggh, ktorá zároveň predniesla ďakovnú reč za všetkých ocenených.

Izabella Jéggh je členkou Základnej organizácie Csemadok Podunajské Biskupice od svojich pätnástich rokov, keď začínala v miestnom folklórnom tanečnom súbore, potom sa stala členkou divadelného krúžku, vystupovala v literárnych pásmach, organizovala a moderovala programy. Dvadsať rokov od roku 1983 do 2003 bola predsedníčkou Základnej organizácie Csemadok a dnes je jej výkonnou podpredsedníčkou. Od roku 2014 je pani Izabella Jéggh predsedníčkou Mestského výboru Csemadoku Bratislava a zároveň už tretí rok aj vedúcou sekretariátu Republikovej rady Csemadoku. Okrem nedávneho spomínaného ocenenia je držiteľkou ceny Bratislavského samosprávneho kraja a plakety Samuela Zocha, štátnej ceny Maďarska *Strieborný kríž za zásluhy* a maďarskej ceny Lajosa Gubcsiho *Ex-libris*. V roku 2019 získala Izabella Jéggh cenu primátora Matúša Valla a v roku 2022 Cenu Základnej organizácie Csemadoku za zachovanie identity Maďarov v Podunajských Biskupiciach.

Kto pozná pani Izabellu Jéggh osobne vie, že za jej zameranou prácou v prospech všetkých obyvateľov Podunajských Biskupíc bez rozdielu je vidno výsledky. Práve jej



pracovitost, angažovanost, vecnost a úprimnost prináša ovocie či už v sfére kultúrnej, náboženskej i rozvoja našej mestskej časti. Potvrdzujú to aj jej vlastné slová: *„S rovnakým zameraním robím aj poslancenskú prácu v prospech obyvateľov mojej rodnej obce Podunajské Biskupice už 46 rokov. Za to všetko môžem ďakovať v prvom rade Stvoriteľovi, ktorý mi nejaký ten talent dal do vienka, mojej rodine, ktorá mi poskytuje podporu pri mojej práci a, samozrejme, mojim spolupracovníkom, ktorí sa so mnou spolupodieľajú na všetkých výsledkoch tejto práce.“*

Martina Fröhlich Činovská

Zápis do prvých ročníkov základných škôl

Zápis detí do prvých ročníkov základných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice pre školský rok 2022/2023 sa uskutoční

8. apríla (piatok) 2022
od 14.⁰⁰ do 18.⁰⁰ hod.

9. apríla (sobota) 2022
od 8.⁰⁰ do 12.⁰⁰ hod.

Povinná školská dochádzka začína začiatkom školského roka, ktorý nasleduje po dni, keď dieťa dovŕši šiesty rok veku a dosiahne školskú spôsobilosť. Podrobné informácie o spôsobe a konkrétnom čase zápisu zverejnia základné školy na svojom webovom sídle.

Prijímanie detí na predprimárne vzdelávanie v materských školách

Termín podávania žiadostí pre školský rok 2022/2023 v materských školách Mestskej časti Bratislava-Podunajské Biskupice je

od 2. mája 2022 do 4. mája 2022.

Na predprimárne vzdelávanie v materských školách sa prijíma dieťa od troch rokov veku. Prednostne sa prijímajú deti, pre ktoré je plnenie predprimárneho vzdelávania povinné. (Na predprimárne vzdelávanie v materskej škole nie je možné prijať dieťa mladšie ako dva roky, a to ani na adaptačný pobyt alebo diagnostický pobyt). Termín a miesto podávania žiadostí pre nasledujúci školský rok a ostatné podmienky prijímania detí zverejní riaditeľ materskej školy na webovom sídle a inom verejne dostupnom mieste.



Tréneri v škole

Základná škola Biskupická 21 sa zaradila medzi 110 škôl na celom Slovensku, ktoré sú v súčasnosti zapojené do programu *Tréneri v škole*. Cieľom programu, ktorý je podporovaný Úradom vlády SR a ktorého ambasádorom je splnomocnenec vlády pre mládež a šport SR – Karol Kučera, je skvalitnenie a zatraktívnenie hodín telesnej a športovej výchovy zážitkovým spôsobom výučby, budovanie pozitívneho vzťahu k športu a prehlbenie záujmu detí o šport a pohybové aktivity.

„Program zapája kvalifikovaných výškolených trénerov do vyučovacieho procesu hodín telesnej a športovej výchovy na 1. stupni základnej školy, ktorí v spolupráci s pedagógom rozvíjajú všestrannú pohybovú gramotnosť žiakov. Tréneri učiteľky nenahrádzajú, ale pomáhajú s výučbou telesnej a športovej výchovy a zároveň pedagógov inšpirujú. Žiaci sa zoznámia s viacerými druhmi športovo-pohybových aktivít a športovým náčiním jednotlivých športov. Dôraz kladieme na hravú formu výučby a zapájanie sa čo najväčšieho počtu žiakov, s cieľom

prehlbiť ich záujem o rôzne pohybové aktivity. Ako som už naznačil, program *Tréneri v škole* je založený na prepojení rôznych športov, a preto dochádza aj k pravidelnej rotácii trénerov,“ spresnil koordinátor programu pre západné Slovensko Tibor Balga.



Podľa slov riaditeľky školy ZŠ Biskupická Mgr. Ivety Horváthovej si zapojenie do programu *Tréneri v škole* veľmi pochvalujú: „Zapojenie sa do programu vnímame veľmi pozitívne, žiaci sa tešia na pestré hodiny s trénermi, ktorí ich povzbudzujú, motivujú a prinášajú im veľa radosti

a chuti do ďalšieho športovania. Našou túžbou je v programe pokračovať aj v školskom roku 2022/2023.“ Prítomnosť profesionálneho trénera na hodinách telesnej a športovej výchovy pozitívne hodnotí aj pani učiteľka Mgr. Ľubica Laczková: „Program *tréneri v škole* nám priniesol kvalitných trénerov, skvalitnenie a zatraktívnenie hodín Telesnej a športovej výchovy. Na našej škole sme sa stretli cez projekt *Tréneri v škole* s kvalitnými trénermi, ktorí disponujú kvalitnými emočnými ale aj technickými zručnosťami. Program je prínosom pre školu, učiteľov aj pre žiakov. Prináša nové, moderné pomôcky a ukazuje učiteľom nový spôsob výučby. Tréneri dokážu rozvíjať žiaka nielen po technickej, ale aj mentálnej stránke a tak rozvíjať vnútornú motiváciu, dobrú sústredenosť, efektívne učenie sa, ktoré vedie využiť aj vo výchovno-vzdelávacom procese.“

Koordinátor tiež upozornil, že zapojené školy dostávajú v rámci programu aj športové pomôcky, ktoré po skončení programu už v školách zostanú. V školskom roku 2022/2023 by sa mal program rozširovať v každom kraji o ďalších 10 škôl. Školy, ale aj tréneri sa tak môžu zapojiť a vyplniť prihlášku na stránke www.trenerivskole.sk.

Mgr. Tibor Balga, PhD.

regionálny koordinátor pre Bratislavský kraj



AKCIA SUPER

100 ROKOV ZDRAVIA

Pre ženy

Jamieson Probiotiká – posilnenie imunity

Sú prirodzeným spôsobom k návratu zdravia a posilneniu imunity. Probiotiká obnovujú narušenú rovnováhu bakteriálnej črevnej flóry a účinne podporujú činnosť tráviaceho traktu.

-10%

Jamieson – váš sprievodca na ceste za zdravím

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135, 0918 901 090; PO-PI 8⁰⁰-18⁰⁰ & SO 8⁰⁰-12⁰⁰ **MAREC**

ZELENÁ FARMÁCIA

LIKY SI VYZDVHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Výber liekov na **ELEKTRONICKÝ RECEPT** + získajte váš **VERNOSTNÝ BONUS**!

Informácie na tel.: 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov
- kvapky, masti, roztoky...
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- zdravotnícke pomôcky, tlakomery, teplomery
- veterinárne prípravky – odcvervenie, vitamíny...

PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!

microlife

3 sec

-10%

BP A2 BASIC NC 400

PREDÁVATE NEHNUTEL'NOSŤ?

PRIKOLŇTE SA K SKÚSENOSTIAM

directreal VIVA

Angela Duranská

0904 638 725

Oslava fašiangov v našej materskej škole

Tak, ako aj v iných materských školách v našej mestskej časti, sme sa aj v MŠ na Estónskej 7 venovali počas predveľkonočného obdobia veselej téme fašiangov a karnevalov. Tomu sme prispôbili aj pestrofarebnú výzdobu s balónikmi. Na nástenkách dominovali kreatívne práce malých drobčiek. Vystavili sme diela všetkých šikovných detí. Zručné ruky malých tvorcov ich vyrobili so svojimi pani učiteľkami počas denných aktivít. Pri ich výrobe sme sa sústredili na fašiangové obdobie. Tak vznikali trblietavé škrabošky, masky a klauni na mnoho spôsobov. Naše februárové aktivity sme zavŕšili 23. februára karne-

valovou oslavou, na ktorej nechýbala hudba, tanec, radosť, dobrá nálada a samozrejme masky od výmyslu sveta. Cenu a diplom za najlepšiu karnevalovú masku získali všetky deti, ktoré si tento deň naozaj výborne užili.

Sme radi, že príroda, jednotlivé ročné obdobia i sviatky nám, ako pedagógom, poskytujú veľké množstvo tém a podnecujú našu fantáziu nespočítaným množstvom kreatívnych nápadov počas celého roka. Ešte neodznali



fašiangové zážitky a už pripravujeme veľkonočné aktivity. Našu škôlku ale tentokrát miesto trblietavých masiek rozžiaria farebné vajčička, kuriatka či jarne kvietky. Verím, že aj obdobie rôznych opatrení s príchodom slnečných dní pominie a deti si budú môcť naplno užít všetky programy, ktoré pre nich máme do konca školského roku pripravené.

Katarína Trgíňová DiS
zástupkyňa MŠ Estónska 7

Futbal a ja

Volám sa Sofia Horváthová. Mám 14 rokov a navštevujem 8. ročník Základnej školy s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ulici. Mám rada futbal. Už 9 rokov chodím na tréningy a zápasy. Svoju kariéru som odštartovala už v predškolskom veku v klube FA Bratislava. Neskôr som hrala za TJ Rovinku a teraz v ŠK Slovan Bratislava. Mojmým postom je stred zálohy. Na základe mojich výsledkov som sa dostala do BFZ (Bratislavský futbalový zväz), kde reprezentujem Bratislavský kraj. ŠK Slovan Bratislava je najlepší bratislavský klub. Tu trénujem už 3. rok len s dievčatami. S nimi sme dosiahli väčšinou 1. miesto v 1. lige. Tréningy absolvujem 3x týždenne a cez víkend sú zápasy. Mojmým najväčším snom je dostať sa do reprezentácie SFZ (Slovenský futbalový zväz), kde môžem hájiť farby Slovenska.



Sofia Horváthová
žiacka VIII. A triedy,
ZŠ Vetvárska

A labdarúgás és én

A nevem Horváth Sofia. 14 éves vagyok és a pozsonypüspöki Alapiskola és Óvoda nyolcadik osztályába járok. A legnagyobb szenvedélem a foci. Már kilenc éve edzek és mérkőzésekre járok. Óvodás koromban kezdtem a pozsonyi labdarúgó akadémia csapataban, később a csőllei sportklubban folytattam karrieremet, majd a pozsonyi Slovan csapata jutottam ki. Középpályás posztot játszok. Ajó teljesítményeim alapján benne vagyok a Pozsonyi Labdarúgó Szövetségben (Bratislavský futbalový zväz), ahol a pozsonyi járást képviselem. A pozsonyi Slovan sportklub a legjobb csapat, ahol már 3. éve focizok. Itt már csak lányok vannak, akikkel többször megnyertük az 1. liga 1. helyezését. Hetente háromszor járok edzésre és hétvégen pedig mérkőzésekre vannak. A legnagyobb álmom bekerülni a Szlovákiai Labdarúgó Szövetségbe, ahol tudnám reprezentálni Szlovákiát.

Horváth Sofia
VIII.A osztályos tanuló pozsonypüspöki
Alapiskola és Óvoda

ZBER KOMUNÁLNYCH ODPADOV S OBSAHOM ŠKODLIVÝCH LÁTKOV

pre občanov Bratislavy – fyzické osoby, nepodnikateľov uskutoční Magistrát hl. mesta SR Bratislavy za súčinnosti mestskej časti, spoločnosti Odvoz a likvidácia odpadu, a. s. a spoločnosti ARGUSS, s. r. o.



dňa 19. 3. 2022 od 10³⁰ h. do 12³⁰ h.

v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v areáli miestneho úradu na Žiakovej ul. č. 2 a nasledovných podmienok.

Na mieste bude pristavené vozidlo, pri ktorom budú pracovníci spoločnosti ARGUSS, s. r. o. preberať tieto komunálne odpady: staré náterové hmoty, odpadové rozpúšťadlá, pesticídy, oleje a tuky, batérie a akumulátory, žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť, vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluorované uhľovodíky (chladničky, mrazničky a pod.), vyradené elektrické a elektronické zariadenia – elektrospotrebiče (počítače, televízory, monitory, žehličky, práčky, mixéry a pod.).

Spomienky



„Bolestou unavená, tíško si zaspala, zanechajúc všetkých, čo si rada mala.“

Dňa 9. marca uplynie 7 rokov, čo nás navždy opustila moja mama, babka a prababka **Katarína Morvaová**. Prosím, spomínajte s nami.

Spomína dcéra Piroška s manželom, vnúčatá Martin, Marcelka a Majko s rodinami.

„Už len kyticu z lásky na hrob môžeme dať, zažať sviečku a tíško spomínať.“

Dňa 23. marca uplynie už 26 rokov, čo nás bez rozlúčky opustil náš syn **Ladislav Csetnegi**. Kto ste ho poznali, spomínajte s nami.

Spomínajú rodičia a dcéra Viki.

„Utíchlo srdce, utíchol hlas a v tichosti spomíname na Vás.“

Dňa 28. marca uplynie 15 rokov, čo nás v tichosti navždy opustila moja mamička **Helena Csetnegiová**.

S láskou na Teba spomínajú syn s rodinou a pravnúčka Viki.

Podakovanie



„Medzi prvým vdychom a posledným výdychom je krátky život“

So smútkom v srdci vyslovujeme poďakovanie všetkým priateľom, známym, bývalým spolupracovníkom a všetkým tým, ktorí sa 25. februára 2022 prišli rozlúčiť s naším drahým zosnulým **Ladislavom Orbánom**, ktorý v 81. roku svojho života odišiel do večnosti. Ďakujeme za slová súcitu a kvetinové dary, ktoré ste položili k jeho rakve. Nech odpočíva v pokoji.

Smútiaca manželka a deti s rodinami.

„A mélybe csak a tested merül el, de a lényed lényege velünk marad.“

Mély fájdalommal mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, volt munkatársaknak és mindazoknak, akik 2022. február 25-én elkísérték földi útja végső nyughelyére a szeretett férjét, édesapát és nagyapát, **Orbán Lászlót**, aki életének 81. évében távozott az élők sorából. Köszönjük a vigasztaló szavakat, a virágokat és koszorúkat, amelyeket szeretett halottunk koporsójához helyeztek. Legyen béke porain. Nyugodjék békében.

Gyászoló felesége és gyermekei a családjukkal.

U UHRINEL

Váš elektrikár

- výmena starej elektroinštalácie
- odstraňovanie porúch
- LED profily a riešenia
- montáž zásuviek a vypínačov
- návrh a montáž svetidiel
- dizajnové napínané stropy

+421 903 886 803 www.uhrinel.sk

NORDIC WALKING

Najbližší kurz severskej chôdze sa uskutoční v sobotu 19. marca od 9 – 12 hod. vo Vrakunskom lesíku. V prípade záujmu sa môžete registrovať na: <https://snwa.sk/podujatie/mini-kurz-biskupicelubka-2/>



LEKÁREŇ
VRAKUNSKÁ
cestou do LIDL aj k nám

Podzáhradná 4
parkovisko
pri vchode do LIDL
02/4329 2299

PRE VŠETKÝCH
MÁME STÁLE
JEDNY Z NAJNIŽŠÍCH
DOPLATKOV ZA LIEKY

Presné podmienky získania zľavy pri nákupe sortimentu uhrádzaného zdravotnou poisťovňou a nákupe volnoprodejného sortimentu sú uvedené vo Všeobecných podmienkach Vernostného programu. Zľava z doplatku za liek čiastočne uhrádzaný na základe verejného zdravotného poistenia je poskytovaná v súlade s § 89 zákona č. 363/2011 Z. z.



Milgamma®N
100 kapsúl

20^{90 €}
26⁶²
-20%



KĽBY
Condrosulf® 400¹
60 kapsúl **obsahuje chondroitínsulfát**

11^{98 €}
15³¹
-26%



Prostenal CONTROL / NIGHT
60 tabliet, výživový doplnok

14^{95 €}
18⁸⁸
-20%

NAVYŠE PRE

- DÔCHODCOV
- DRŽITEĽOV PREUKAZU ZŤP
MÁME JEDEN
Z NAJVÄČŠÍCH VÝBEROV
LIEKOV

ZADARMO

Za dôchodcu sa na účely tejto tlačenej reklamy považujú osoby, podľa ust. § 87c, ods.1, písm. a) až e), Zákona č. 363/2011 Z. z., na ktoré sa aplikuje limit spoluúčasti vo výške 0 EUR, ktoré sú členmi nášho vernostného programu a ktoré sú zároveň v čase nákupu vedené v zozname poisťencov podľa ust. § 87d Zákona č. 363/2011 Z. z. Pod slovným spojením "zadarmo" sa myslí nulová konečná priama finančná spoluúčasť pacienta/dôchodcu, na úhrade doplatku za liek uhradený na základe verejného zdravotného poistenia.

1 - liek na vnútorné použitie. Pozorne si prečítajte poučenie o správnom používaní lieku obsiahnuté v písomnej informácii pre používateľa lieku, ktorá je priložená k lieku. Platí do vyčerpania zásob.

Spolu vytvárame ceny.

RECEPT

Rybacie soté

Popolcovou stredou sa v cirkvi začalo pôstne obdobie s významom pokánia a vnútorného očistenia. Z pohľadu zdravia je dobré dopriať si po zime ľahšie stráviteľné jedlá. Aj počas pôstu si môžeme pripraviť rybacie soté podľa receptu speváčky a herečky Gizky Oňovej.

 Na jeho prípravu potrebujeme:

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| ✓ 500 g rybacieho filé | ✓ 5 PL oleja | ✓ 1 dl červeného vína |
| ✓ 200 g krabích tyčíniek | ✓ 1 mrkvu | ✓ 1 PL mletej červenej papriky |
| ✓ 2 cibule | ✓ 1 červenú papriku (kápiu) | ✓ 2 KL korenia na ryby |

 Postup

Na oleji speníme cibuľu, pridáme mletú papriku, strúhanú mrkvu a kúsky ryby.

Osolíme, okoreníme a zalejeme červeným vínom a 2 dl vody.

15 minút povaríme, pridáme na drobno nakrájanú červenú papriku a na kolieska nakrájané krabie tyčinky.

Varíme ešte 5 minút. Podávame s hranolkami.

Prajem dobrú chuť!



■ V tajničke 3/22 sa ukrýva, čím sa stali Podunajské Biskupice 1. januára 1972.

	kupo- lovitý oblak	zberali (ovocie)	slovan- ská bo- hyňa jari	LAAS, SAAR, AIRAN	rímska bohyňa úrody	srknutie	býv. ob- chod v Bratislave		sotva (rébus!)	inch, (fonet.)	domáce meno Deany		pomer, spojitosť	zasiela	časť ucha
vodivá látka				lietajúci hmyz				ľud, po česky na tomto mieste					auto, (hovor.)		
kde, po latinsky				obručky vyťahuj meč									záznam dig. videa 100		
1									2						
popol- nica								Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, mailom na: biskupickenoviny@gmail.com , alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo vestibule MiÚ. Za správne vylúštenie krížovky 2/22 získavajú vecnú cenu Oľga Lukovicsová, Diana Vrbová a Jaroslava Drenková. Gratulujeme!				úloha, po anglicky			
nemecké mesto												štát v USA			
skratka ulice			hlavné mesto Senegal	má meniny (27. 5.)								erna	prines	elektrón- volt obdobie dejín	
meno herečky Tobias												kanón kód Nemecka			
	obaja	akadémia vied ťažko pracuj			stupeň citlivosti filmov	ozn. lietadiel Salvádora	ASO, DIN, SIDI, UBE, OPS	ktorým smerom	omotaj	dopad- nutie lyrický (skr.)					
od ktorej chvilke							klb nohy EČV Levoče							kilo- ampér	stotina hektára
3												vzdychá			
ázijské kyslé mlieko						vládca v emi- ráte						nemecká rieka			

OSVIEŤ, BOŽE...
*Osvieť, Bože, svojím slovom
 všetky sveta národy,
 aby už raz pochopili
 zmysel bratstva a zhody
 a prestali už raz navždy
 proti sebe bojovať:
 veď sme predsa všetci bratia,
 láska nás má spájať!*

Naplň, Bože, svojím Duchom
*všetky sveta končiny,
 aby na nich svorne žili
 dievky tvojej rodiny:
 daj, by láska svetom vládla,
 spravodlivo delila
 a dnešný svet rozvadený
 v Duchu tvojom zmierila.*

- Jozef Gašparík Leštinský

AI PODUNAJSKÉ BISKUPICE SÚ PRIPRAVENÉ POMÔČŤ!

„Dianie na Ukrajine sa nás bytostne dotýka.
 Myslíme na všetky deti, ženy a starších obyvateľov,
 ktorí v obave o svoju bezpečnosť museli opustiť svoje domovy
 a prežívame ich bolesť. Naša podpora je hlboká a úprimná.“

Mgr. Zoltán Pék

AK AJ VY CHCETE POMÔČŤ UKRAJINE A JEJ OBYVATEĽOM,
 KONTAKTUJE NÁŠ ÚRAD NA E-MAILOVEJ ADRESE:

BISKUPICE.UKRAJINE@MUPB.SK

RÔZNE FORMY PODPORY ADRESNE NASMERUJEME
 A SKOORDINUJEME.



**Velká
NOC**

v Biskupiciach

Starosta Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice
 Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na

Milí Biskupičania,

Velká noc sa nám blíži. Toto obdobie sa spája
 s malovaním veľkonočných vajíčok.
 Aj tento rok budú naše Podunajské Biskupice
 zdobiť veľkonočné stromy.
 Aj vy môžete prispieť veľkonočnými ozdobami,
 ktoré vytvoríte vy a vaše detičky.

Vaše vytvorené veľkonočné ozdoby
 a vajíčka môžete priniesť do **22. marca 2022**
 na **Mlú Žiacka 2** na oddelenie školstva a kultúry
 v stránkových hodinách úradu.

Viac info na t.č. 02/40 20 72 36